

**EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____**

ESTADO DE OREGON,)
 Parte acusadora,)
)
 contra)
)
 _____,)
)
 Acusado.)

Causa N°. _____

Citación N°. _____

**PETICIÓN PARA PRESENTAR
DECLARACIÓN DE “CULPABLE”,
“NO ME OPONGO” O DECLARACIÓN
CONDICIONAL DE CULPABILIDAD**

Soy el acusado en esta causa y al poner mis iniciales y mi firma a continuación, hago constar que he leído o me han leído todo lo siguiente, que lo entiendo y lo ratifico:

1. Mi nombre completo y verdadero es _____, pero también se me conoce como _____.

2. Tengo ____ años de edad. He estudiado hasta _____. En los últimos 2 días, (he tomado) (no he tomado) alcohol, medicamentos o drogas (recetadas, de venta libre o ilícitas) que pudieran afectar mi capacidad para tomar decisiones, la cual tampoco está afectada por lesiones, enfermedades ni discapacidades.

3. Mi abogado se llama _____. He optado por no tener abogado (ver *Renuncia a la Representación Legal*).

4. Le he dicho a mi abogado todo lo que sé sobre los cargos en mi contra y él ha hablado conmigo sobre los cargos, al igual que las posibles defensas y objeciones jurídicas que yo podría tener en esta causa. Estoy satisfecho con la asesoría y ayuda que me brindó mi abogado.

5. Sé que tengo los siguientes derechos de juicio: (1) a tener un juicio ante un jurado o, si prefiero no ser juzgado por un jurado, que el juicio sea ante un juez; (2) a ver, oír e interrogar a todo aquel que declare en mi contra; (3) a guardar silencio sobre todos los hechos del caso; (4) a llamar a testigos y presentar pruebas; (5) a testificar; (6) a que se le diga al jurado, si yo decido no testificar, que no podrán usar esa decisión en mi contra; y (7) a exigir que el fiscal demuestre mi culpabilidad junto con todos los hechos que se puedan usar para aumentar la pena ante un jurado o un juez, más allá de una duda razonable.

6. Entiendo que renuncio a todos los derechos que se mencionan en el párrafo 5 al presentar esta declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo”. Además entiendo que renuncio a: (1) interponer cualquier defensa que pudiera tener contra los cargos; (2) presentar objeciones a que se examinen las pruebas de mi culpabilidad; y (3) a refutar el documento acusatorio.

7. Entiendo que una declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo” producirá un fallo condenatorio permanente por los cargos que aparecen en el párrafo 8. Entiendo que si me declaro “Culpable” o “No Me Opongo”, el juez podrá imponerme el mismo castigo que si me hubiera declarado “No Culpable”, hubiera sido juzgado en un juicio y hubiera salido condenado.

8. Deseo declararme:

Culpable No Me Opongo

Cargo n.º. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____, Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____, Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n.º. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____, Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____, Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: ____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: ____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Véase la hoja adjunta para cargos adicionales.

Si hay varios cargos o si ya estoy cumpliendo una condena, entiendo que es posible que el juez me ordene cumplir dichas condenas al mismo tiempo (simultáneamente), o bien, una tras la otra (consecutivamente) salvo si la Ley de Oregon ORS 137.123(5) lo prohíbe.

9. Estoy de acuerdo en que mis antecedentes penales constan con veracidad en la hoja adjunta entregada por el fiscal. He señalado en ese formulario cualquier condena con la que no estoy de acuerdo. Entiendo que el juez podrá valerse de dicha información para determinar o para aumentar mi condena.

10. Entiendo que, además de otras multas, el juez podrá ordenarme pagar la reparación del daño o una multa compensatoria a la víctima por un total de \$ _____, o la suma que el juez establezca.

11. Entiendo que cualquier condena que se me imponga en esta causa podrá sumársele a cualquier otra pena de reclusión en la prisión o en la cárcel que aún esté cumpliendo.

12. Entiendo que las condenas por estos cargos acarrearán las disposiciones condenatorias especiales que se señalen en el Anexo 1.

13. Además de la pena impuesta, entiendo que podrá haber otras consecuencias importantes si presento declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo”, entre otras, las siguientes:

- Deportación o expulsión, prohibición de ingresar en un futuro a los Estados Unidos, o negación de la naturalización si no soy ciudadano estadounidense;
- Revocación de mi libertad condicional o libertad preparatoria, teniendo entonces que cumplir la pena impuesta o aplicada en tal causa de modo consecutivo a la pena por esta causa;
- Inscibirme y reportarme como delincuente sexual;
- Entrega de una muestra de ADN;
- Suspensión, revocación o pérdida definitiva de mi privilegio de conducir (ver el Anexo 1);
- Prueba del VIH o cualquier otra enfermedad contagiosa;
- Prohibición de salir del estado sin antes solicitar que se traslade mi supervisión conforme a las disposiciones del Acuerdo Interestatal para la Supervisión de Delincuentes Adultos;
- Confiscación de cualquier arma de fuego o arma letal que hubiera poseído, usado o tenido a mi disposición para usar durante el delito;
- Pérdida de mi derecho a poseer, recibir, enviar o transportar armas de fuego o municiones si se me condena por un delito de violencia doméstica, según se define en la Ley de Oregon ORS 135.230. Esta condena podrá perjudicar mis posibilidades de empleo futuro con las autoridades del orden público, o de prestar servicio en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.

14. Aparte de lo que consta en la presente Petición, afirmo que nadie me ha prometido nada para que yo presente mi declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo.” Así mismo, afirmo que nadie me ha amenazado ni forzado para que presente esta declaración.

15. Entiendo que el fiscal está de acuerdo en recomendarle al juez lo siguiente respecto a la pena y demás cargos pendientes: _____

Entiendo que el juez no está comprometido por ningún convenio que yo haya hecho con el fiscal a menos que se haya hecho de conformidad con la Ley de Oregon ORS 135.432(2) (convenio aprobado por el juez). Esta recomendación (se hace) (no se hace) en virtud de ORS 135.432(2). Esta recomendación (se hace) (no se hace) en virtud de ORS 135.405(5) (programa de resolución anticipada). Entiendo que si el presente

convenio incluye recomendaciones que se harán al momento de la imposición de la pena, éstas dependerán de mi verdadero historial penal. Entiendo que el fiscal no estará obligado a cumplir con este convenio si yo, deliberadamente, no comparezco a mi audiencia condenatoria. **Hago constar que todo lo acordado se encuentra incluido en el presente documento o se integra al mismo por referencia.**

16. Entiendo que se me podrá pedir que relate las circunstancias que rodearon la actividad delictiva por la cual estoy presentando esta declaración al autor de un informe pre-condenatorio.

17. **ME DECLARO “CULPABLE”** porque en el condado de _____, Oregon, hice lo siguiente: _____

18. Presento una declaración de “**NO ME OPONGO**” porque entiendo que un jurado o un juez podría juzgarme culpable del cargo o cargos, así que prefiero aceptar la sentencia de conformidad o aceptar el cargo.

19. Presento una **DECLARACIÓN CONDICIONAL** en virtud de ORS 135.335(3) y reservo para apelación los siguientes fallos previos al juicio: _____

20. DERECHOS DE APELACIÓN: A menos que ésta sea una declaración condicional, entiendo que mi derecho a apelar la condena es limitado y que puedo apelar únicamente si logro demostrar de forma convincente que la pena excede el máximo permitido por la ley o que es inconstitucional por ser cruel e inusual. Si califico financieramente para un abogado nombrado por el tribunal, podré solicitar al juez que me asigne un abogado para que me represente en la apelación, pedir una transcripción de esta actuación y solicitar que el abogado que me representó en el juzgado de primera instancia le dé a la Oficina de Servicios de la Defensoría Pública la información necesaria para gestionar mi apelación. Sé que tengo hasta **30 días** para presentar y notificar el aviso de apelación a partir de la fecha en que se registre el fallo condenatorio, y que le puedo pedir a mi abogado que me ayude a hacerlo. Deberán allegársele copias del aviso de apelación al fiscal, al coordinador de transcripciones del juzgado (si se necesita una transcripción) y al secretario del juzgado. Se deberá presentar el aviso original de apelación junto con la constancia de notificación del mismo al secretario del tribunal ante el cual voy a apelar.

21. Acepto que si yo retiro esta declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo” o posteriormente un tribunal la revoca, la anula o la deja sin efecto, se restituirán todos los cargos que se hubieren desestimado a cambio de mi declaración y el fiscal ya no estará comprometido por ninguna promesa que me hubiera hecho a cambio de mi declaración. Si se restituyen los cargos, renuncio al plazo de prescripción de la acción penal y a todo derecho, por ley o constitucional, a un juicio sin demora o a protegerme contra un doble enjuiciamiento respecto a los cargos desestimados.

22. Firmo esta petición y presento esta declaración de manera voluntaria, inteligente y consciente, con un pleno entendimiento de todo lo que dice en el documento acusatorio y en esta petición.

23. Declaro que:

Leo, hablo y entiendo el idioma inglés.

Este formulario me fue leído por (escriba el nombre): _____

Fecha

Firma de quién leyó

Este formulario me fue traducido a la vista por (escriba el nombre): _____

Fecha

Firma del traductor

Fecha

Firma del Acusado

Dirección postal

Ciudad

Estado

Código Postal

CONSTANCIA DEL ABOGADO DEFENSOR

Soy el abogado del acusado en esta actuación judicial y hago constar que:

1. Le he explicado detenidamente a mi cliente los delitos imputados (junto con los delitos menos graves incluidos en ellos) que figuran en el documento acusatorio, al igual que las posibles defensas que corresponden.
2. He examinado personalmente la *Petición para presentar declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo”* y le he explicado a mi cliente todas sus disposiciones y todas las cuestiones a las que hace referencia.
3. Le he explicado a mi cliente la pena máxima y demás consecuencias de presentar una declaración de “Culpable” o de “No Me Opongo”, incluyendo las posibles consecuencias en materia de inmigración.
4. A mi leal saber y entender, mi cliente ha tomado la decisión de presentar esta declaración de manera voluntaria, inteligente y consciente.
5. Le he dicho a mi cliente que si califica para un abogado de oficio y desea apelar, le comunicaré a la Oficina de Servicios de Defensoría Pública la información necesaria para formalizar la apelación.

Fecha

Firma del abogado

Nº. OSB

Causa N°. _____

FALLO

El juez dicta los siguientes fallos respecto a la declaración del acusado de Culpable No Me Opongo:

- La declaración de culpable del acusado se hace de forma voluntaria, inteligente y consciente.
- Otros: _____

ORDEN

ACÉPTESE LA PETICION DEL ACUSADO PARA PRESENTAR SU DECLARACIÓN.

Fecha

Juez del Tribunal de Circuito

Nombre del Juez (a mano, máquina o sello)

Cargos Adicionales

(Viene del párrafo 8 de la Petición para presentar declaración de "Culpable" o de "No Me Opongo")

Deseo declararme:

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Culpable No Me Opongo

Cargo n°. ____: _____, Falta / Delito menor / Delito grave, nivel: _____,
Pena presuntiva: _____, Supervisión post-penitenciaria: _____, Pena máxima: _____,
Multa máxima: _____, Pena mínima: _____, Multa obligatoria: _____.

Anexo 1

Disposiciones Condenatorias Especiales

Entiendo que la pena o penas impuestas en este proceso me sujetarán a las disposiciones condenatorias especiales que se señalan a continuación:

- Cargo n°. ____ ORS 137.123(3) exige que la pena por ser condenado de un delito que cometí mientras me encontraba encarcelado sea cumplida de manera consecutiva;
- Cargo n°. ____ ORS 137.635 (Medida 4) dispone que una pena de duración definida se deberá cumplir sin ningún beneficio de rebaja o libertad anticipada;
- Cargo n°. ____ ORS 137.700 (Medida 11) dispone un periodo mínimo de reclusión de ____ meses sin ningún beneficio de libertad anticipada;
- Cargo n°. ____ ORS 137.719 exige la imposición de la cadena perpetua sin posibilidad de excarcelación o libertad preparatoria a no ser que el juez dicte un fallo que justifique una duración menor;
- Cargo n°. ____ ORS 137.765 exige la supervisión post-penitenciaria durante el resto de mi vida si se determina que soy delincuente sexual violento peligroso;
- Cargo n°. ____ ORS 144.103 dispone que el periodo de supervisión post-penitenciaria sea igual a la pena máxima de duración indeterminada para el delito, menos cualquier tiempo ya cumplido;
- Cargo n°. ____ ORS 161.610 (uso o amenaza de usar un arma de fuego) exige una pena mínima obligatoria de meses/años;
- Cargo n°. ____ ORS 161.725 faculta al juez para incrementar cada pena a un máximo de 30 años con un periodo de prisión mínimo de ____ meses si se determina que soy un delincuente peligroso;
- Cargo n°. ____ ORS 163.105 exige la imposición de una pena mínima de cadena perpetua con un periodo mínimo de 30 años;
- Cargo n°. ____ ORS 163.115(5) exige la imposición de una pena mínima de cadena perpetua con un periodo mínimo de 25 años;
- Cargo n°. ____ ORS 163.165(2) exige la imposición de un periodo de prisión;
- Cargo n°. ____ ORS 163.208(3) exige que se imponga un periodo de encarcelamiento de al menos 7 ó 14 días;
- Cargo n°. ____ ORS 813.020(2) exige la imposición de un periodo de encarcelamiento de al menos 48 horas;
- Cargo n°. ____ Suspensión, revocación, revocación permanente de mis privilegios de conducir por ____ meses/años;
- Cargo n°. ____ Multa mínima de \$ _____;
- Cargo n°. ____ Otras: _____

Anexo 2

Constancia del Fiscal

Soy el abogado fiscal en esta actuación judicial y hago constar que:

- La presente petición representa el acuerdo completo entre las partes, sujeto a la aprobación del juez.
- Al acusado se le imputa un delito que la Ley de Oregon ORS 135.406 define como delito grave violento y en el cual se ha nombrado a una víctima. Ratifico lo siguiente:
 - La víctima no ha solicitado ser notificada o consultada sobre a las negociaciones.
 - La fiscalía le ha notificado a la víctima lo que se estipuló en el convenio de conformidad.
 - La víctima no ha respondido.
 - La víctima (está) (no está) de acuerdo con lo estipulado en el convenio de conformidad por los siguientes motivos:

- A la víctima se le ha informado la fecha prevista para la audiencia condenatoria. Ratifico lo siguiente:
 - La víctima manifestó su deseo de estar presente en la audiencia condenatoria.
 - La fecha prevista para la audiencia condenatoria es oportuna para la víctima.
 - La víctima no desea asistir a la audiencia condenatoria.

Fecha

Firma del abogado

N°. OSB

Causa N°. _____